

?????????? ?? ?????????? ????????

??? P. CRUZ VILLALÓN

?????????? ?? 12 ??????? 2013 ??????(1)

???? C?464/12

ATP Pension Service A/S

?????

Skatteministeriet

(?????????? ??, ????????, ?? Østre Landsret (?????)

„????? ????. ?????????? ?????? — ????. 13, ?, ????? ?), ????? 6 ?? ?????????? 77/388/???
?? ?????? — ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? —
????????? „????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ,????? ??
????????? ??????“ — ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? — ?????????? ?????? ?
????????? ??????“

1. ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? 13, ?, ????? ?), ????? 6
?? ?????? ?????????(2) ? ?????????? ?? ?????? ??????????(3). ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? „?????????
????????????? ??????“, ??-????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????
????????. ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????
„?????????“ ?? ?????????? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??
????? ?? ???????, ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????? ??????????
???? 13, ?, ????? ?), ????? 3 ?? ?????? ??????????.

2. ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ATP PensionService A/S (????????? ??-
????? „ATP“) ? ?????? ?????????? ?? ?????? (????????? ??-?????
„Skatteministeriet“) ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? (????????? ??-
????? „??“) ?? ?????????????? ?? ATP ??????. ATP ?????????? ?????? ??
????????????? ?????????? ??????.

I – ?????? ??????

A – ?????????????? ?? ?????????? ????

3. ?????? ??? 2, ????? 1 ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????,
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????, ??????????
????? ?? ???????.

4. ????? 13 ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ????. ??? ??
??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ? ??????, ??? 13, ?, ????) , ??? 3 ? 6. ??
?????? ??????:

„???? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????, ??? ??
?????????, ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ??
????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????: [...]”

(?) ??????? ??????: [...]”

3. ???????, ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ??????? ?????????? ? ???????, ???????,
??????, ???????, ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ???????, ?? ? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ??????; [...]”

6. ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??
?? ?????????? ??????“ [????????????? ??????]”

5. ? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??
?????????. ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? 2, ??????? 1, ????) ? ??? 135, ??????? 1, ????) ? ?) ?? ?????????? 2006/112/?
?? ??????(4).

? – ?????????? ??????????????

6. ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? 13, ??????? 1,
????? 11, ????) ? ?) ?? ?????? ?????? ?? ??? (?????? ??-????? „Momsloven“).
????????????? ?????????? ??????:

„?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????: [...]”

11. ??????? ?????????? ??????: [...]”

(?) ???????, ?????????? ?????? ??????, ??????? ?????????? ?? ?????? ??????, ???????,
??????, ???????, ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ???????, ?? ? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ? ??????????; [...]”

(?) ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????“.

7. ????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????? (?????? ??-????? „juridiske vejledning“)(5).

II – ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????

8. ATP ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????. ??-????????? ?? ??????,
PensionDanmark, ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????,
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????, ?????????? ?????? ??
?? ?????? ??????????.

9. ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????????? ??
??????. ??? ?????? ?? ?????? ?? ??? ??????: ?????????? ?? ??? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????????????? ?????? ?????? ? ?????? ??????????

???????(6).

10. ??????? ?????????????? ???????, ????? ?????? ??????????? ?? ATP ??
?????? ?? ?????????? ???, ?????????? ?????????????????? ?????? ?, ?????????? ?????? „
????????????? ?? ?????????? ????. ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??
?????????????, ?????????????? ?????? (????????????? ?????????? ???), ?? ??????
????? ?????????(7), ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????(8). ??????
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????? ??? ??
??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????, ? ?? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? (????? ?????????? ?? ??????). ???-
????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ??? (?????????) ???????, ??????
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????: ?????????? ??????, ?????????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????.. ?????????? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ?????(9).

11. ???? ATP ?? ?? ??????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? (? ??? ??
????????? ?????? ?????????? ??????), ?? ?????????? ?? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ??
???????. ?????? ?????? ATP ?????????? ????, ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ??
?????????, ? ??????, ??????? ? ?????????? ?? ??????????, ? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ?????? ?? ATP. ?? ?????? ????, ATP ?????????? ?????????????? ??????
????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????
?? ?????????? ??? ?????? ? ?????????? ?????.. ?? ?????? ?????, ATP ?????????? ??????,
????????? ? ?????????? ??? ? ?? ?????????? ?????.

12. ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????..
????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??
????? ??? ?? ?????? ??? ??????????, ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ????. ATP ?????? ?????????? ?????? (10) ?? ?????????? ?????????? ??
????? ??? ?????? ?? ??????????, ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ???, ?????? ?? ??????????, ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????.. ?????????? ?? ?????? ??
????? ?? ?????????? ?? ??????????, ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ATP. ??????
????????? ?????? ??????, ATP ?????? ?????????? ?? ???, ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????.

13. ?? 30 ?? 2002 ?. ATP ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ??????. ? ?????? ??
????????? ?? ??? SDC(11) ??? ATP ?????? ?????? ?? ? ????, ?? ?????????????? ??
????? ??????, ?????????? ? ?????????? ??? ? ?? ?????????? ???, ?????? ?? ??????
????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? 13, ?, ????, ?), ????? 3 ?? ?????? ??????????. ?? 26 ??
2002 ?. ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? (????????? ??-???????
„SKAT“) ?? ?????? ???????. SKAT ??????????, ?? ????????, ?????????? ?? ATP,
????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ???, ??
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
??????, ?????? ? ?????? ???????, ? ??????: ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????, ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
??????, ?????????? ? ?????? ???????, ? ??????: ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??

????????? ? ??????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ????????? ??????????, ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ??
????????? ?? ??????????. ???? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?? 13 ??? 2009 ?. ??
??-????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????????, ??????????
????? ??? (????? ??-????? „Landsskatteretten“).

14. ATP ??????? ?????????? ??? ?? Hillerød (?????? ??-?????? „Retten ? Hillerød“),
????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????? ?????? ??? (?????? ??-?????? „Østre
Landsret“) ???? ??? ? ??? ??????. ATP ??????, ?? ????????, ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ??????? ? ??, ?? ??????????, ?????? ??? ?? ?????????? „????????? ??
????????? ?????????? ?????? 13, ??????? 1, ??? 11, ????) ??
Momslov, ???? ?????????? ??? 13, ?, ????), ??? 6 ?? ?????? ???????, ??/??
„?????, ?????? ?????? ??????? ? ?????? ?????, ???????, ?????? [...]“ ??????? 13,
?????? 1, ??? 11, ????) ?? Momslov, ???? ?????????? ??? 13, ?, ????), ??? 3
?? ?????? ??????. Skatteministeriet ?????? ???????, ?? ??????? ?? ATP ??
????????? ?? ???.

III – ?????????????? ??????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ???

15. ??? ?????????? ?? ??????? ? ??????? ? ?????????? ?? 8 ??????? 2012 ?. Østre
Landsret ?????????? ??????????, ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????? ??
????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ??? 267 ????:

1. ?????? ?? ??? 13, ?, ????), ??? 6 ?? ?????? ??????? 77/388/??? ?? ?????? ??
17 ??? 1977 ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? — ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????:
????? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ? ?????, ?? ?????? „????????? ?????????? ??????????
????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?????? 2 ?? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????:

a) ?????????????? ?? ??????? (????????? ?? ???) ?????? ?? ??????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??;

) ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ??;

) ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ??????
????????? ?? ?????????? ??;

) ??-????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????, ?????????????? ??????????
????????? ? ?????????? ??; ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????;

) ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????
????????? ???; ??;

) ?????????? ???????, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ? ?????????? ??;

) ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ? ?????????? ??;

??????;

?) ?????????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ???;

?) ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????;

?) ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????????? ? ?????????? ???,
????????? ?? ?????????? ??????????, ? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ??
????????? ? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?);

?) ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?)
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????; ?

?) ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????

2. ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ??? 13, ?, ??? ?), ??? 6
?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? „?????????“ ?????????? ??????
???? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? (?. ??? 1.2 ?? ??????????))?

3. ?????? ?? ???????? ??? 13, ?, ??? ?), ?????? 3 ?? ?????? ?????????? ?????? ???
????????????? ?? ???????? ???????????, ?????? ?????????? ?????????? (?. ??? 1.2
?? ??????????), ?? ?? ???????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??????,
????? ?????? ?? ?????????? ??????????

4. ?????? ?? ??? 13, ?, ??? ?), ?????? 3 ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????,
?? ?????????????? ?? ???, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ??????
?? ??????, ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ??????????
????????? ?????? (?. ??? 1.2 ?? ??????????))?

5. ??? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ??? 13, ?, ??? ?), ??? 3
?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????, ?? ?????????????? ?? ???, ?????????? ?? ???
????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ??????
????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?????????? (?. ??? 1.2
?? ??????????))?

16. ATP, ??????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????.

17. ? ?????? ?????????? ?? 2 ?????? 2012 ?. ??? ??????, ?????? ? ??????????
????????? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ???.

IV – ??????

? – ?????????????? ??????????

18. ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????????? „????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????”,
????? ?? ?????????? ??????“ ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? (?????
?????), ?????????? „?????????“ ?? ?????? ?????? (????? ???) ? ?????????? ?? ???
13, ?, ??? ?), ?????? 3 ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ???, ?????????? ??
ATP (????? ?? ??? ??????)).

19. ?????????? ?? ??? ???? ??????? ? ?? ??? ????? ?????? ? ??? ????? ?????? ?????(12). ?
????????? ?? ??? ?????? ??????? ???????, ?? ??? ????? ?????????? ? ?????????? ???????,
?? ?? ?? ????????, ?? ?????? ?????? ??????. ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????
?????? ????????, ?? . ?????????? ?? „????????? ?????????? ?????? ?????? ??????
?????????????, ?????? ?? ?????????? ?????“, ? ??-????????? ??? (? ????) ??????????????
????????? ??? ?????, ?? ????? ATP ?????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ???
????????? ?????????????? ????. ??? ?????? ? ??? ?????? ??? ??? ? ?????? ??? —
?? ?????? Wheels ? ?? ????? PPG Holdings(13), ?? ??? ??? ??? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ? ??????.

20. ??????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? (????????? ??????) ? ???. ??? ?????? ?????????? ??????????
?????????????(14), ?? ??? ?????? ?????????? ???????, ? ??-????????? ??????????????
? ??????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ??????????. ?????????? ?? ??? ? ?????? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????, ?????? ? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????(15).

21. ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
2006/112/? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????
?????(16) ? ????????, ????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ????????, ????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ??????(17). ? ?? ????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????
?????(18), ? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?? ???(19). ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
?????????(20). ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??
????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????. ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????.

22. ? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????. ??? ??
?? ?????? ??????????, ?????? ?????? „????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????
?????????????, ?????? ?? ?????????? ??????“ ? ?????????? ? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????
????????? ??????.

? – ??????????, ?????????? ????

23. ??? ?????, ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? „????????? ?????????? ??????????“
?????????, ?????????? ?? ? ??? 13, ?, ??? ?), ?????? 6 ?? ??? ????? ??????????, ? ?? ??????
????????? ??????, ????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????????? ??????.

24. ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????????
????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????
?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? „?????“ ? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????(21), ??? ? ?? ????
?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????? (??? ? ? ??? ? ????) ?? ??????
????????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

? ??????????????, ??? ???? ????? ????????, ?? ??????????, ? ??-????? ?????, ??? ??? ???? ????????
?? ? ???? ?? ???? ?? ???? ?????? ?? ?????????? ?????? ???????, ? ??? ?? ?? ?????? ?????? ??????????
?????.

25. ATP ????, ?? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????????? ???????, ??????? ? ?????????? ??? ?? ??? 13, ?, ????, ?), ????? 6 ??
????? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ATP ??????, ?? ??????
????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? „????????? ?????????? ??????“ , ?? ?????? ?? ?????????? ??????? ??
????????????? ?? ??????? ?? ?????? ??????????. ?????????????? ??
????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????? ?????????? ???????, ??? ?? ??? ?????? ?????????? ??????? ??
?? ?? ?????????? ?? ????. ????? ATP ?????????? ??????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????
????. ??? ???? ??????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????
??????, ?? ?????????? ???????.

26. ATP ????, ?? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????. ??
????????? , ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????, ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ??????. ?????????? ??
????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???, ???
????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????. ?????? ATP
??????, ?? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????(22),
? ?????????? , ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ???. ATP ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? , ?? ?????????? ??
????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????
????????? ?????????? ??????. ?????? ????? ATP ??????, ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? , ?? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????
?? ?????????????? ?????.

27. ? ?????????? ????????? ATP ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
Wheels ? ?? ?????? PPG Holdings. ???? ???? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ??????????
????????? , ??? ???? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??
????? ??????????.. ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????? . ???????,
????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????, ? ?????? ?????? ?? ??? ??
????????? ?? ??? ? ?????????? ??????. ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ???
????????? . ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??-????? ??? ???, ? ?????? ?????? ??
????? ? ?????? ? ?????? ?? ????.

28. ? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?????? ??
????????? ??????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? , ?? ?? ??????????
????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ???????, ?? ?? ?? ?????????? ? ???, ?
????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????
?? ???? ???? ???? ?????: ?????????? ?????? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ??
????????? , ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ??
????? ?? ?????? ?????? ???????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???, ?????????? ??
????????? ? ?????????? ?????? ???????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? , ?? ?????????? ?????? ???????, ?????????? ??-????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? , ?? ?????????? ?????? ???????, ?????????? ?? ?????? ?????? , ?????????? ??
????????? ??? ?? ?????????? ???????, ?? ?????? ?????? ?????????? , ?????????? ?? ?????? ??
?? ?????????? ?? ?????????? 85/611/???

???????"(23).

29. ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????????
„????????? ?????????????? ??????????”. ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ??????????
????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ? ??????????
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ? ??????????
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? ? ??????????
????????? (24).

? – ??????? ??????? ??????? „????????? ?????????????? ??????? ???????
??????????????, ??????? ???? ?????????? ??????”

30. ?????????? ?????????? ?? ??? 13 ?? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ???
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? , ??? ? ??? ?????????????? ,
????????? ? ?????????? ?? ?????????? „????????? ?????????????? ?????????? ??????????
????????????? , ?????? ?? ?????????? ??????“. ?? ?????????? ?????????????? ? ??????
????????? , ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??? ????
????????????? ?? ??? 13, ?, ??? ?), ????? 6 ?? ??? ????? ??????????.

1. ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???

31. ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? , ?????????? ?? ? ??? 13 ?? ???
????????? , ?????? ?????? ?????? , ?? ? ?????? ?????? , ?????????? , ?????????? ? ???
????????????? , ??? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ??? , ??????????
????????? ?????????????? ? „?? ? ?????? ?????? ?????????? , ?????????? ?????????? ???? ???? ?
????????? ??????(25)“. ?? ? ??? ?????? ?????? , ?????? ?????????? ?????????? ???? ???? ?
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????(26). ? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????(27). ???
????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? „?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ????
??? ?????? ?????? , ?? ?????? ?? ? ?????? , ? ??-????????? ?????? ?? ?????? ??????????
?????????“(28).

32. ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? , ?? ?????????????? ?? ??? 13 ?? ???
????????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????? , ??? ??? ? ???? ?????? ?????? ??????????
????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ? ???(29).

2. ?????????? „????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? , ?????? ??
????????? ??????”

33. ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
????? ?????????? ?? ?????? „????????? ?????????? ?????????? ??????“. ?????? ?? ???? ?
?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? , ? ??? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? : ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? , ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????.

) ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????

34. ??? ?????? ?????? ?????????? , ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????
??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? 13 ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????. ?????? ?????? , ?? ??? ???? ??
????????? ?? ?????????? „????????? ?????????? ?????? ??????“ (30). ?????????? ?????? ??? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? „????????? ?????????? ??????“.

????????? ?????? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ??????????????, ?? ??????? ??????????? ???????
?????????????? ? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????????? ??
?????????????. ?????????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
„????????? ?????????????? ??????“, ????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????.

35. ????????????, ????????, ?? ???, ?? ??????? ?? ?????? ??????????? ?? ???????????
?????? ??????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ??????????? ??
??????(31), ? ?????? ?? ??????? ??????? ?? ????: „????????????? ?? ??????????? ??
????????? „????????? ?????????????? ?????“ ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ??
?? ??????? ???????, ??????? ?? ??? ?????? ?????? ???????????, ?????? ?? ?? ??????? ??
??????????????, ?????? ?? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? [...]
[?]???????? „????????? ?????????????? ?????“ ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ??????? ??
?????????, ?????????????? ?? ?????????? ??????“(32). ?????? ? ??? ??????????, ?? ? ???????
?????? ?? ?????? ?? ??????? ?????? ???????, ??? ? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ??????????
„????????? ?????????????? ?????“, ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????
?? ??????? ?????? ?????????? ?? ???????????. ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???????????. ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????? (? ?????????????? ?????????????? ??????) ?? ??????????????,
???????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????,
????????? ?????????? ?? ??????????????(33).

36. ?? ??????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????? ??????????????
?? ??????? ?????? ?? ??? ?????? ????????????. ??? ?????????? ?? ?????? ?? ???
???????????, ?? ??????? ????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????, ?????? ?????? ??? ??
?????????? ?? ??????? ??????? ??????? ? ??, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??
?????????? ?? ???.

) ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ??????

37. ?????? ?? ??? 13, ?, ??????), ????? 6 ?? ?????? ??????????? ?? ??? ?????? ?????? ???????????
?? ??????????? ?? ?????????? „????????? ?????????????? ?????“, ??????? ?? ???
????????? ?????????? ???????, ?????????? ?? ?????????? ??????. ??? ???????, ??????
????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? „special investment funds“, ??????????
????????? ?? ?????? „fonds communs de placement“, ?????????? — ? „fondos communes de
inversión“(34), ?????????? — ??? „Sondervermögen“, ? ?????????????? — ?
„gemeenschappelijke beleggingsfondsen“.

38. ??? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????? ??????. ??? 1985
?. ?????? ?? ??? ??????????? ?? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???????????,
????????? ??????????? ?? ??????? ?????? ???????????. ?????? ?????????????? ?? ???
????????? ?? ??? 13, ?, ??????), ????? 6 ?? ?????? ?????????? ?? ?? ???????
?????????????. ?????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????, ???????, ?????????????? ??
????????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? (?????)
????????? ?????? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????????????, ?? ??? ?? ?
????? ?? ?????????? ?????, ??????? ?????? ?????????, ?????? ?? ??????(35).

39. ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????
????????? ?????? ??????????? ?? ?????? ?? ??? 13, ?, ??????), ????? 6 ?? ?????
?????????(36). ?????? ?? ?????? Wheels ?????? ??? ???????????, ?? „??????????,
????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????“(37).

????????????? ?? ??????????? ??????????? ??????????? ?? ????????? „?????????
????????????? ????.

) ??????????????? ?? ????????????????

40. ????? ?????? ?????? ?????????? Kokott ? ?????? ?????????? ?? ??? Abbey
National, ?????????????? ?? ?????????? ?????? „????? ?????????????? ?? ?????
????????? ?? ?????? ??????????“(38). ?????????? ??, ?? ?????? ?????????? ??????
????????? ?? ?????? ??????????“(39), ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ??????
?????. ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????
?????????, ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ???(40). ?????? ?????? ???
?????????(41).

41. ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????? ??????????
????????? „????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????“(42). ??? ?????? ??????
????????? ?? ?????????? ??, ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
????????? ?? ?????????? ??, ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????, ?? ??????
????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????, ?????? ?? ??????
????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????(43).

42. ?????? ?????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ??? ??????:
????? ???? ?????? ?? „????? ?????“ (?., ??? ? ?????? ??????, ????, ??? ? ??????
????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????) ??? ? ??
„????? ?????“ (?.. ? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????
????????? ??????) ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
??? ?? ??? 13, ?, ????, ?), ?????? 6 ?? ?????? ??????. ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????(44).

) ?????? ?? ?????? ???????????

43. ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? „?? ?????? ?????????? ??
?????????, ???? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ???“. ?????? ? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????? ??????
?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ? ???(45).

44. ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ?? ???
Deutsche Bank ?????????? ?????? Sharpston ?????????? ?????????? ?? ??? ??????, ???
?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??????????,
„????? ?????? ?? ?????? ?????? ??, ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ????
????? ?? ?????? ?????? ?? ???, ? ?????? ?????“ ? ??? ?????? ?? ?????????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ???(46).

45. ?????????? ?? ?????????? ?????? Sharpston ?????????? ???? ?? ??? ??????????
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????????. ?????? ?????? ? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????? ? ?????????? „????????? ??????????
????“. ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ???“ ? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ??????????(47).

46. ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? „????????? ?????????? ??????
??? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
?????????, ?? ?? ?????????? ?????? ??(48). ?????????? ?? ??????????, ?????? ??

? ???????????, ?? ?? ?? ?????????? ??????????? ?????????? ?? ??????? ?? ???????????, ?? ??
?????? ?? ??????? ??????. ??????? ?? ???? ?? ?????? ????????????. ??-????? ??
?????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????????????. ?????????? ??????? ?? ?????
????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ??????, ??? ?????????????? ??
?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?.?.

3. ?????????? ??????? ??????? ?? ????

47. ??????? ?????????? ?? ??? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????? ?? ?????????? „????????? ?????????????? ??“ ??????????? ?? ??????????
?? ????? ?? ??????????????, ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????????.
??? ??-????????? ??????????? ?? ???????, ?? ???-????????? ?????? ?? ?????????? ??
(?????????? ??(49)) ??????????? ?? ?????? ????, ?? ?? ?????????? ?? ??????????????
?????????.

48. ? ??? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ???????????????, ??? ??????????
?????? ?????????? ?? ?????????? „????????? ?????????????? ??“ ? ??????????
????????? ?? ? ?????????? ?? ??????????????(50). ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
???? ?????? ?? „????????? ?????????????? ??“ , ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
?????????????(51).

49. ?????????? ?? ?? ??????? (? ???????) ??????? ?? ??? ?????? ?? ??????. ??? ??????
???? ?????? ?? ?? ?????? ?? „????????? ?????????? ??“ ??? ??? ?????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ??????, ??? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????, ?? ?? ??
????????? ?? ????. ???????????????, ????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?? ??????
???? ????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ? ?????? ?? ?? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ??? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??? ?????? ??

? – ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ????????

50. ??? ?????????? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
???????, ??? ?? ??????? ?? ??????, ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??????. ??????? ??
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????, ?? ?? ?? ??????????????(52). ??????????
????????? ??-????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??
?????, ?? ?? ??, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????
???? ?????? ?? ??????????.

4. ?????????? ?? ??????

51. ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??
?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????(53). ?????? ?????? ?????, ??????????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??
1, ??????? 2 ?? ?????????? ?? ??????.

5. ?????? ?? ?????? ??????????

52. ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ???????????. ?? ??????????
???? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ??
??(54). ?? ?????? Wheels ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?????????? ??????. ?????? ?? ?????, ?? ????? ?????? ?? ?????? ??

? ?????????? ???? ?? ??? 13, ?, ???? ?), ???? 6 ?? ????? ??????????. ??? ???????
????????? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ?? ?????????? ??????????, ? ??? ??????????????
????????? ? ?????????? ??????????. ??-????????? ?? ?? ?? ????? ?????? „?????????????
????????? ??????“, ????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????, ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????????
?? ??????????????. ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????????????
????? ?? ??????????????, ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????.
? ?????????????? ?? ?? ??? PPG Holdings ?????????? ?????? Sharpston ?????????? ???
??????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????: ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ?????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????? ? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????
?? ?????????? ??? ?????? ?????????(55).

53. ??? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?????, ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ??????
? ?????????? ????. ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????, ?
????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?? ?????? ??? ??
????? ? ??? ???????????, ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ? ????. ?????????????? ??????????
????? ?? ?????????? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ???
????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? „?????????
????????????? ???“.

) ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????

54. ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??????????, ?????? ??
?????????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ???????????. ??? ?? ?????? ?????? ?? ??
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? — ?????????? ???
?????????????. ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ??????
?? ?????? ?? ?????? ??????????.

) ?????????? ???????

55. ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????
????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

56. ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ??? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????. ??? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????.
????????????? ??????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ??
????????????? „????????? ?????????? ??????“. ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??
Wheels, ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
„?????????“ ?? ??????????.

57. ??????, ?? ??????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?
??????????, ? ??????????. ?????? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????
?????????????????? ?? ?????????? ? ??????????????????? ?? ????????????????. ??????? ?? ???
?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????????? ?????? ?????? ??????????
?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????????? ??????????????? ??????? ??
??????????, ???? ? ??????????? ?? ?????? ?? ????????????????. ? ???? ??????????? ??????
????? ?? ? ??????????, ?? ??????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????????????????? ??????. ???? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????????
????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????? ?????? ?????????????? ??????????.

58. ?????? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ??
????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ??????. ??????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????
?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????????? ?????? ??????????????? ??????????????? ???????????, ?? ??? ?????? ?????????? ??
????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??????.

59. ??? ??? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ????? (?? ?????????? ?????? ???
????????? ???) ?? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????, ??? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????.

60. ?????????? ??????????????? ?????????? ?????? ??? ? ??????????????? ??????? ?
????? ??????? ?? ?????? ?? ?? ???????, ?????? ?? ? ?????????? ??????, ??????????????
????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????.

) ?????????? ???????

61. ??? ?????? ??-????, ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ??????????????? ?? ???????????????, ? ?????? ?? ?? ??????
?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????
????? ???.

62. ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????? ??? ?????????? ?????? ??????. ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????
?? ?????????? ?????? ???????, ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????. ??????
????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ???
????????????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ???
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? (????. ?? ?????????? ?????? ???)
? ???? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? . ?????? ??????
????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?? ???, ???? ?? ???? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ???.

63. ??????, ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ???, ??? ?
?????????, ?????????? ? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ???. ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ??? ?????????? ??????, ?? ?? ? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????
????? ??? ??????????, ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??????.

64. ?????? ??? ?????? ?? ??????, ?? ??? 13, ?, ??? ?,), ????? 6 ?? ?????? ??????????
????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?????????? „????????? ?????????????? ??????.

????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ??????“ ?????? ?? ???????
????????????????? ???????, ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????
????????? ?? ??? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?????? .????? ?
????? ??? ? ???????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??
??????, ?? ???????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? , ?????????????? ?????????? ?????????? ?
????????????? , ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? , ??
????????? , ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
?? ?????? ??????. ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ??? ??????????.

V – ??????????

65. ? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????,
????????? ?? Østre Landsret, ?? ?????? ?????:

???? 13, ?, ????? ?), ????? 6 ?? ????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????,
?? ?????????? „????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? , ?????? ??
????????? ??????“ ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? , ?????? ??
????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??
????? ? ?????????? ?????? ?????. ?????? ?????? ?????? ?????????? , ?????? ?????? ??
????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??? . ???????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????
????????????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ,
????????????? ?????????? ?????? ?????? , ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????
????? ??? ?????????? , ?? ?????????? , ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????? , ?? ?????????? , ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

1 – ???? ?? ?????????? ?????: ??????????.

2 – ????? ?????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ?????? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? — ???
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????: ?????? ?????? ?????? ?????? (????????? ??-
???????? „????? ??????“), ? ?????????? (O? L 145, 1977 ?, ???. 1).

3 – ?????? ?? 4 ??? 2006 ?. ?? ??? Abbey National (C?169/04, Recueil, ???, I?4027),
?????? ?? 28 ??? 2007 ?. ?? ??? JP Morgan Fleming Claverhouse Investment Trust ? The
Association of Investment Trust Companies (????????? ??-?????? „?????? ?? ??? JP
Morgan“) (C?363/05, ???????, ???, I?5517), ??????? ?? 19 ??? 2012 ?. ?? ??? Deutsche Bank
(C?44/11), ??????? ?? 7 ??? 2013 ?. ?? ??? GfBk (C?275/11), ??????? ?? 7 ??? 2013 ?. ??
??? Wheels Common Investment Fund Trustees ? ?? . (????????? ??-?????? „?????? ?? ???
Wheels“) (C?424/11), ?????????? ?? ?????????? ?????? Sharpston ?? ??? PPG Holdings
BV (?????? ?? 18 ??? 2013 ?. ?? ??? C?26/12).

4 – ?????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ?????? 2006 ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ?????? ?????????? ?????? (?? L 347, ???, 1; ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????, 2007 ?, ??? 9, ??? 3, ??? 7 ? ?????? ? OB L 74, 2011 ?, ???, 3 ? OB L 249, 2012
, ???, 15), ? ??????????.

5 – D.A.5.11.6 ?????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????, ?????? ?????? ?????????? ? ??????
??????. ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? D.A.5.11.9.2. ??????
????????? ? ?????? ?? D.A.5.11.9.3.

6 – ??????? ?? ??????? ??????? ?????? ? ????, Pensions at a Glance, 2005;
????????????? OECD, Pensions at a Glance, 2011.

7 – ??????, ??? ?? ??????? ? ??? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????,
????????? ?????????? ???????, ?????????? ?????? ? ??????????, ????? ?? ??? ?????? ?? ??????
????? ? ?????????????? ?????? ?????, ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????? ??????????.

8 – ?? ??????? ?????? ???????????? ?? ATP ? ?????????? ?????????? ?? ???????????
????????? ??-?????? ??? ?? ??????????.

9 – ??????? ?????????? ??????? ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ? ??? ???????, ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ???.

10 – ??? ?? ??-????? ?????????? ???????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????.

11 – ??????? ?? 5 ??? 1997 ?. ?? ??? SDC (C?2/95, Recueil, ???, I?3017).

12 – ??????? ??????? ??? ??????? ?? . ??????? ???????, ??????? ? ??????? ??? ?? ???
3. ??????? ??????? ?? 5 ??? 1997 ?. ?? ??? SDC (C?2/95, Recueil, ???,
I?3017), ??????? ?? 26 ??? 2003 ?. ?? ??? MKG-Kraftfahrzeuge-Factoring (C?305/01, Recueil,
???. I?6729), ?????????? ?? 14 ??? 2008 ?. ?? ?????????? ??? Tiercé Ladbroke ? Derby
(C?231/07 ? C?232/07, ???????, ???, I?73*), ??????? ?? 22 ??????? 2009 ?. ?? ??? Swiss
Re Germany Holding (C?242/08, ???????, ???, I?10099), ??????? ?? 28 ??????? 2010 ?. ??
??? Axa UK (C?175/09, ???????, ???, I?10701), ??????? ?? 28 ??? 2011 ?. ?? ??? Nordea
Pankki Suomi (C?350/10, ???????, ???, I?7359), ?????????? ?? ?????????? ????? Kokott
?? ??? Granton Advertising BV (C?461/12, ?????????? ?????? ???). ??????? ??????
????????? ?? ??? ?????????? ?? ??? GfBk (????????? ??-?????).

13 – ?????????? ?? ?????????? ?????? Sharpston.

14 – ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? 5000 ?????????????? ?
????????? ??????. ?????????? ?????? „?????? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ???“,
Harmonisation of Turnover Taxes, 5 ??? 2008 ?, TAXUD/2414/08, ???, 3.

15 – ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ??? ?
????????? ?? ???????, ??????? ?? PricewaterhouseCoopers ?? ?????????? ??????:
„Study to Increase the Understanding of the Economic Effects of the VAT Exemption for Financial
and Insurance Services“, 2 ??????? 2006 ?. ??????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?? ???
? ?????????? ??? „VAT Survey Financial Services 2006“ ?? ?????????????? ??? ??
????????? ?????????? (????). ?? . ??? ?????????? ?? Wessel J., Highlights & Insights on
European Taxation, 2012 n 4, ?. 62.

16 – COM(2007) 747 ??????????/2 ?? 20 ??????? 2008 ?.

17 – COM(2007) 746 ??????????/2 ?? 20 ??????? 2008 ?.

18 – ?? . ?????????? ?????? „?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????“, ??-????? ?????? ???
????? 14.

19 – ?. Note from the Presidency, Proposals for a Council Directive and Regulation as regards
the VAT treatment of insurance and financial services, Doc. 13577/10 FISC 92 ?? 16 ????????

2010 ?, ??. 20. ATP ?? ??????? ?? ?????????? ? ??????? ?? ??????? ???????, ??
????????? „????????? ?????????????? ???“ ??????? ? ??????????? ???????.

20 – ?? ??????????????? ?????????? ?? ?????, ?? ??? ???? ????? ??????????? ?? ?? ??????? ??
?????????? ?? ??????????? ??????. ??????? ?? ??????????? ???????????, ???????????
?? ??????? ? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ???, ???. 18650/11 FISC 170 ?? 14
?????? 2011 ?, ???. 5. ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
Dahm J. et Hamacher R., Vermögensverwaltung und Umsatzsteuer, UR 2012, 817.

21 – ? ?????????? ?????????? ?????? ??????, ?? ??????? ??????????, ??????? ??
???????????, ??? ?????????????? ??????.

22 – Skatteministeriet ?????? ??? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ??????.

23 – ?????????? 85/611/??? ?? ??????? ?? 20 ?????????? 1985 ?????? ?????????? ??????????????????
?? ??????????, ?????????????? ? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ? ?????????? ??
????????? ?????????? ? ?????????? ?????? (?????) (?? L 375, ???, 3; ??????????
????????? ?? ?????????? ????, 2007 ?,., ????? 6, ??? 1, ???, 138), ? ??????????. ?? 1 ??? 2011 ?.
????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? 2009/65/?? ?? ?????????? ?????????? ?
?? ?????? ?? 13 ??? 2009 ?????? ??????? ??????????????? ?? ??????????, ?????????????? ?
????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?
????????????? ?????? (?????) (?? L 302, ???, 32).

24 – ??????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?, ?, ?), ?, ?) ?? ?????? ??????? ??
?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???????.

25 – ??????? ?? ??? JP Morgan (????????? ??-????, ????? 19), ??????? ?? ??? Wheels (????????? ??-????, ????? 16), ??????? ?? ??? Abbey National (????????? ??-????, ????? 38), ??????? ?? 26 ??? 2005 ?. ?? ??? Kingscrest Associates ? Montecello (C?498/03, Recueil, ???, I?4427, ????? 22), ??????? ?? 3 ??? 2005 ?. ?? ??? Fonden Marselisborg Lystbådehavn (C?428/02, Recueil, ???, I?1527, ????? 2), ??????? ?? 12 ?????????? 2000 ?. ?? ??? ???????/????????? (C?358/97, Recueil, ???, I?6301, ????? 51).

26 – ??????? ?? ??? JP Morgan (????????? ??-????, ????? 20), ??????? ?? ??? Abbey National (????????? ??-????, ????? 39), ??????? ?? ??? Wheels (????????? ??-????, ????? 16), ??????? ?? 28 ??? 1996 ?. ?? ??? Gemeente Emmen (C?468/93, Recueil, ???, I?1721, ??? 25).

27 – ??????? ?? ??? JP Morgan (????????? ??-????, ????? 21), ??????? ?? 27 ????? 2006 ?.
?? ?????????? ??? Solleveld ? van den Hout-van Eijnsbergen (C?443/04 ? C?444/04, Recueil.
???. I?3617, ????? 29).

28 – ??????? ?? ??? JP Morgan (????????? ??-????, ????? 22); ?. ?? ?????? ?? ?? ???? Gemeente Emmen (????????? ??-????, ????? 25) ? ??????? ?? 12 ?????? 2006 ?. ?? ??? Turn- und Sportunion Waldburg (C?246/04, Recueil, ??. I?589, ????? 31).

29 – ??????? ?? ??? Abbey National (????????? ??-???, ????? 60), ??????? ?? 1 ??????? 2005 ?. ?? ???????? ??? Ygeia (C?394/04 ? C?395/04, Recueil, ??? I?10373, ????? 15), ??????? ?? 6 ??????? 2003 ?. ?? ??? Dornier (C?45/01, Recueil, ??? I?12911, ????? 42), ??????? ??15 ??? 1989 ?. ?? ??? Stichting Uitvoering Financiële Acties (348/87, Recueil, ??? 1737, ????? 13).

30 – ??????? ?? ??? Abbey National (????????? ??-???, ????? 41).

31 – Rossi P., L'Avvocato generale della Corte UE — Chiarita la portata dell'esenzione Iva per le operazioni di gestione dei fondi comuni di investimento, il fisco n. 38/2005, 14422.

32 – ??????? ?? ??? JP Morgan (????????? ??-???, ????? 41).

33 – ??????? ?? ??? JP Morgan (????????? ??-???, ????? 45 ? 46); ??????? ?? ??? Wheels (????????? ??-???, ????? 18); ??????????? ?? ??????????? ?????? Kokott ?? ??????????? ??-???, ??? JP Morgan (????? 15 ? 17).

34 – ??????????? ? ??????????? ??????????? ??????? ?? ??????? ??????? ?? „fondi comuni d'investimento“ ? „fundos comuns de investimento“.

35 – ??????? ?? ??? JP Morgan (????????? ??-???, ????? 33), ??????? ?? ??? Abbey National (????????? ??-???, ????? 55).

36 – ??????? ?? ??? Abbey National (????????? ??-???, ????? 55, 61, 64 ? 65), ??????????? ?? ??????????? ??-???, ??? Abbey National (????? 38, 41—43, 50 ? 73—83), ??????? ?? ??? JP Morgan (????????? ??-???, ????? 31—34), ??????????? ?? ??????????? ??-???, ??? JP Morgan (????? 32 ? 33), ??????? ?? ??? Deutsche Bank (????????? ??-???, ????? 32), ??????????? ?? ??????????? ??-???, ??? Deutsche Bank (????? 74).

37 – ??????? ?? ??? Wheels (????????? ??-???, ????? 23).

38 – ??????????? ?? ??????????? ??-???, ??? Abbey National (????? 68).

39 – ??????????????? ?? ????????? ???????????, ????? ?? ??????? ? ??????? ?? ??? ??? Abbey National (????????? ??-???), ??????????? ??-????? ?????? ??? JP Morgan (????????? ??-???, ????? 45), ????? ?????????? ??????????? ?????? Sharpston ? ?????? ??????????? ?? ??????????? ??-????? ??? Deutsche Bank (????????? ??-???, ????? 21).

40 – ??????????? ?? ??????????? ??-????? ??? Abbey National (????? 27—29). ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? „?????? ??????????“. ?????? ?? ??? ??? Abbey National (????????? ??-???, ????? 62), ??????? ?? ??? Wheels (????????? ??-???, ????? 19).

41 – ??????? ?? ??? Abbey National (????????? ??-???, ????? 62), ??????? ?? ??? ??? JP Morgan (????????? ??-???, ????? 45), ??????? ?? ??? Deutsche Bank (????????? ??-???, ????? 33). ?? . ??????? ?? ??? Wheels (????????? ??-???, ????? 23).

42 – ??????? ?? ??? Abbey National (????????? ??-???, ????? 53) ??????? ?? ??? ??? JP Morgan (????????? ??-???, ????? 26).

43 – ??? ??? (????? 56).

44 – ??????? ?? ??? JP Morgan (????????? ??-???, ????? 28—30 ? 35).

45 – ??????? ?? ??? Wheels (????????? ??-???, ????? 20 ? 21), ??????? ?? ??? ??? JP Morgan

(????????? ??-???, ??? 46), ??????? ?? 8 ??? 2006 ?. ?? ??? L.u.P. (C?106/05, Recueil, ???, I?5123, ??? 32), ??????? ?? 17 ??????? 2005 ?. ?? ?????????? ??? Linneweber ? Akritidis (C?453/02 ? C?462/02, Recueil, ???, I?1131, ??? 24), ??????? ?? 16 ??????? 2004 ?. ?? ??? Cimber Air (C?382/02, Recueil, ???, I?8379, ??? 24), ??????? ?? 23 ??????? 2003 ?. ?? ??? ?????/??????? (C?109/02, Recueil, ???, I?12691, ??? 20).

46 – ?????????? ?? ?????????? ??-???? ??? Deutsche Bank (????? 60).

47 – ?????? ?? ??? Wheels (???????, ??-???, ??? 24).

48 – ???. ?????? ?? ??? JP Morgan (???????, ??-???, ??? 50 ? 51).

49 – *Jaster E. et Murchner I.*, Die umsatzsteuerliche Behandlung von Vermögensverwaltungsleistungen (Teil 2), UStB 2013, 54, ????????, ?? ????????, ????????, ?? ??? JP Morgan ? ??????? ??????????? ?? ??????, ?? ??????.

50 – ?????? ?? ????? ??????? ?? ??????? ??-???? ?????? ?? ??? Abbey National ? ??????? ?? ??? JP Morgan.

51 – ???-???? ?? ????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??-???? ?????? ?? ??? Wheels. ????? ??, ?? ?? ????? ?? ? ?????????? ?? ?????? Deutsche Bank (???????, ??-????).

52 – ?? 23 ??????? 2003 ?. ?? ??? ?? ??????? ?? ?????????? 2003/41/?? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?????? ?? 3 ??? 2003 ????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? (O? L 235, ???, 10; ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? 2007 ?, ?? 5, ?? 6, ???, 219).

53 – ??? ? ??? ? ? ?????? ?? ??? Wheels (???????, ??-???, ??? 25). ?????? ?? ?? ????????, ?? ??????? 2003/41 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?? 2, ??????? 2, ????) ?? ???.

54 – ?????? ?? ??? Wheels (???????, ??-???, ??? 24 ? 26).

55 – ?????????? ?? ?????????? ??-???? ??? PPG Holdings BV (????? 16 ? 17).